Fusionando la Mediación Facilitadora y Convencional

El Enfoque de la “Mediación por Consejo Sabio” en Etiopía

Situación inicial

Etiopía está caracterizada por una gran diversidad de grupos étnicos con diferentes estilos de vida, tradiciones y lenguajes. Su lucha contra la escasez material y de recursos naturales; las fronteras al interior y entre regiones y comunidades, así como la búsqueda de participación política derivan normalmente en conflictos violentos.

Otros factores que contribuyen a los conflictos son el crecimiento de la población, la falta de buen gobierno y la falta de acceso a servicios públicos. Existen muchos lugares en donde son comunes las disputas sobre el uso de la tierra, de pastos y el acceso al recurso hídrico.

Programa

Desde el 2008, el Servicio Civil para la Paz (ZFD) en Etiopía apoya el desarrollo de capacidades para la transformación y la prevención de conflictos a nivel nacional, regional y local. Sus socios en el nivel nacional son la Casa de la Federación y el Ministerio de Desarrollo Federal y Pastoralista.

Programa	Servicio Civil para la Paz Etiopía
País	Etiopía
Donante	Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) de Alemania
Organizaciones contrapartes	Casa de Federación, Ministerio de Desarrollo Federal y Pastoralista, Oficina de Oromia para la Administración y Seguridad, Asociación Pastoralista de Oromia, SNNPRS Oficina de Seguridad y Administración, Centro de Recursos para la Asociación de la Sociedad Civil.
Duración	2008 – 2017 2018: Inicio de un nuevo programa de diálogo

En los dos Departamentos Oromia y Naciones, Nacionalidades y Pueblos del Sur, (SNNP) ZFD coopera con tres organizaciones estatales y dos organizaciones de la sociedad civil con los siguientes propósitos:

- Facilitar redes de contacto entre las instituciones gubernamentales y ONGs para generar confianza y promover el diálogo pacífico.
- Fortalecer capacidades, fusionando mecanismos de resolución de conflictos convencionales con el enfoque de mediación facilitadora.

Ilustrativo: © Kirnan John

Implementado por

giz Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

El enfoque de la „Mediación por Consejo Sabio" en Etiopía
Asuntos fronterizos
Acce
Mediación tradicional
Mediación facilitadora
¿Qué ha pasado? ¿Qué necesitas?
Pu re
¿Cuál es la verdad?
Hemos decidido...
Combinar estilos de mediación
peace
Escucha activa
Empoderamiento
Gana / Ga

Illustration by Kirnan John

Enfoque

En las zonas rurales de Etiopía, la mediación a través de los consejos de ancianos (hombres exclusivamente) es típica y a menudo más eficiente que el sistema judicial formal. El objetivo de dicha mediación es reconciliar las partes en conflicto y restaurar las relaciones rotas. Los ancianos escuchan los argumentos de ambas partes y luego sugieren soluciones que son aceptadas en su mayoría por todos(as) los (las) involucrados(as). Entre el 2009 y 2013, ZFD en cooperación con la Casa de Federación (HoF- cámara alta del parlamento de Etiopía), invitó a entrenadores alemanes de la consultora "Inmedio" a conducir una serie de talleres para el desarrollo y fortalecimiento de capacidades en mediación. La capacitación permitió a los participantes de las organizaciones contraparte (estatales y no estatales) y a los ancianos, la oportunidad de intercambiar experiencias y construir relaciones. Dicha iniciativa fue el escenario ideal para la fusión de los modelos convencionales y facilitadores en un enfoque de la "Mediación por Consejo Sabio". En lugar de imponer soluciones a las partes en conflicto, los participantes aprendieron como a través de la escucha activa es posible lograr una mejor comprensión de las necesidades, intereses y sentimientos de los involucrados. Así mismo aprendieron que en la mediación facilitadora es usual fortalecer y empoderar a las partes para que encuentren sus propias soluciones. El manual Shimgelina – publicado por ZFD y HoF en inglés en el 2013, en amárico en el 2014 y en afan oromo en el 2017 – estableció un marco de referencia. Se sustenta en la práctica tradicional y evidencia como las partes por si mismas pueden jugar un rol más activo en el proceso de resolución de conflictos. Aunque las restricciones de las ONGs que se desempeñan en el campo de construcción de paz impidieron el establecimiento de una red formal, los y las mediadores del enfoque por Consejo Sabio siguieron encontrándose informalmente para intercambiar experiencias en mediación y sobre el desarrollo y fortalecimiento de sus capacidades.

Factores de éxito

- Alta calidad de entrenamiento y seguimiento.
- Participación del nivel local en el proceso a través de actores estatales y no estatales.
- Aplicación del enfoque a nivel de políticas

Para replicar el enfoque, se requiere aprender más sobre los mecanismos de la mediación convencional y desarrollar más el conocimiento y habilidades locales por medio de entrenamientos, aplicación práctica, formación de formadores, red de contactos y publicaciones.

Más información

- Artículo Customary and Hybrid Mediation in Ethiopia ZFD Äthiopien
  Manual en inglés: www.ziviler-friedensdienst.org/de/publikation/shimgelina-merging-ethiopian-wise-counsel-mediation-and-facilitative-mediation

Enlace de vídeo

Mediación integrada profesional.

www.youtube.com/watch?v=xfX0507fu04

Aviso Legal

Publicado por:
Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Domicilos de la Sociedad
Bonn y Eschborn, Alemania

Dag-Hammarskjoeld Weg 1-5
65760 Eschborn, Alemania
T +49 6196 79-0
F +49 6196 79-1115
E info@giz.de
I www.giz.de

Network International Cooperation
in Conflicts and Disasters (NICD)

Responsable/contacto:
E michael.eberlein@giz.de
Dagmar Blickwede
E dagmar.blickwede@giz.de

Diseño:
Ira Olaleye, Eschborn

Créditos fotográficos:
Todas las fotos: © GIZ

La GIZ es responsable del contenido de la presente publicación.

Eschborn, octubre 2017